

..... [p1]

Den [eerweerden] Heer

Mynheer Ad. Duclos

n° 2 in de Mariastrate

tot Brugge

..... [p2]

[Eerweerde] Heer en vriend

Ubi sunt cogitationes tuae?¹ Ik heb de eenigste afl. toekomst die ik ooit gehad hebbe, te weten gezonden van M^r Baes, naar u terug gezonden, en gy hebt ze ontvangen, terwyl gy terug geschreven hebt dat een artikel over Fritz Reuter, waarvan ik sprak als m^êe in 't pakske, ontbrekende was.²

M^r Heldenbergh plaagt my geheele dagen om n° 34 van dit jaar R. d. H. dat hy niet ontv. en heeft.

Ik heb al 2-3 van myne desiderata³ gereed; germanismen⁴ zal er misschien een van zyn.

Heb nog geen afteekenaar gezien;⁵ als hy komt zult gy hem belasten met S. Gillis af te tekenen voor M^r Rembry.⁶

.....

1 Vertaling (Latijn): Waar zijn je gedachten? Waar zit je met je gedachten?

2 Zie de [brief van A. Duclos aan G. Gezelle d.d. 25/07/1874](#).

3 Verwijzing naar de lezing die hij zou geven voor de jaarvergadering van de Gilde van Sint-Luitgaarde op 18 augustus 1874, met als titel 'over eenige Westvlaamsche desiderata', zie [brief van G. Gezelle aan A. Duclos d.d. 06/07/1874](#).

4 Guido Gezelle had Adolf Duclos [begin juni geschreven](#) dat hij werknotities had over de beschuldiging van Nolet de Brauwere van Steeland dat de L.L. De Bo en de Westvlamingen germanismen schreven, zoals 'verwandelen', 'schalte' of 't liegt aan u'. Omdat zijn opmerkingen te laat waren om in De Bo's antwoord opgenomen te worden, zouden ze in *Rond den Heerd* verschijnen.

5 Er was afgesproken dat Duclos op 3 augustus zou langskomen met een tekenaar van het huis Petyt om de Kortrijkse muurschilderingen af te tekenen die dan in *Rond den Heerd* gepubliceerd zouden worden, zie [brief A. Duclos aan G. Gezelle d.d. 25/07/1874](#).

6 Waarschijnlijk gaat het hier over het beeldje van Sint-Gillis op de schouw van de schepenzaal te Kortrijk. Ernest Rembry was informatie aan het verzamelen voor zijn boek *Saint Gilles, sa vie, ses reliques, son culte en Belgique et dans le nord de la France* (Gailliard, 1881-1882). Het beeld komt ter sprake p.191 van deel 2. In juni 1874 hadden Rembry en Gezelle hierover contact, zie [E. Rembry aan G. Gezelle d.d. 13/06/1874](#).

Wat ik zoek of niet kan geen beter uitleg vinden op evelanden als evenlangden dat taalkundig goed is.⁷

.....

7 Ernest Rembry had via Adolf Duclos aan Guido Gezelle gevraagd om een uitleg over het begrip 'evelanden'. In zijn boek (Gailliard, 1881-1882) vinden we p. 154-156 van deel 2 terug dat het woord voorkomt in een register van de Onze-Lieve-Vrouwekerk in een passage over offergaven aan Sint-Gillis. 'Evelanden' worden verklaard als offerkaarsen door vrouwen aangestoken, met name als zuiveringsritueel wanneer ze terug toegang tot de misviering kregen na een bevalling. Saint Gilles, sa vie, ses reliques, son culte en Belgique et dans le nord de la France (Gailliard, 1881-1882) vinden we p. 154-156 van deel 2 terug dat het woord voorkomt in een register van de Onze-Lieve-Vrouwekerk in een passage over offergaven aan Sint-Gillis. 'evelanden' worden verklaard als offerkaarsen door vrouwen aangestoken, met name als zuiveringsritueel wanneer ze terug toegang tot de misviering kregen na een bevalling.

Briefbeschrijving

Verzender	[Gezelle, Guido]
Ontvanger	Duclos, Adolf Juliaan
Verzendingsdatum	[10/08/1874]
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Datum en plaats gereconstrueerd op basis van de poststempel en toegevoegde notitie ; adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift.
Annotatie	Datum en plaats gereconstrueerd op basis van de poststempel en toegevoegde notitie ; adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift.
Gepubliceerd in	Brieven van, aan en over Gezelle II, p.171-172 (141b)

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	87 mm x 123 mm papier, geel papiersoort: recto met adres; verso horizontaal beschreven, inkt, purper
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	op adreszijde: gedrukte postzegel, afgestempeld
Toevoegingen	op verso rechts in de bovenrand: [10 oogst 74 ?] (potlood, onbekende hand) ; idem rechts: Aan Ad. Duclos 10/8 1874 (inkt, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	8658
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.16929

Inhoud

Incipit	Ubi sunt cogitationes tuae? Ik heb de eenigste afl.
Tekstsoort	briefkaart
Talen	Latijn; Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[10/08/1874], Kortrijk, [Guido Gezelle] aan Adolf Juliaan Duclos
Editeur	Koen Calis; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2025
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
